

مذاکرات مجلس

صورت مشروح مجلس روز یکشنبه ۱۹ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ * (۲۱ ذی حجه ۱۳۴۹)

فهرست مذاکرات

- | | |
|--|---|
| ۱) تصویب صورت مجلس | ۴) معرفی وزیر طرق |
| ۲) تصویب شهریه ورثه مرحوم اعتصام‌الملک | ۵) بقیه شور دوم لایحه اقامت اتباع خارجه |
| ۳) شور دوم لایحه اقامت اتباع خارجه | ۶) موقع و دستور جلسه بعد - ختم جلسه |

مجلس يك ساء - ونيم قبل از ظهر برباست آقای دادگر تشکیل گردید

صورت مجلس روز سه شنبه چهاردهم اردی بهشت را آقای مؤید احمدی (منشی) قرائت نمودند * *

[۱ - تصویب صورت مجلس]

شاید جلسه نداشته اند و بتأخیر افتاده بعد مراجعه میکنیم
 و اصلاح میشود. در صورت مجلس نظری نیست ؟
 (نمایندگان - خیر) صورت مجلس تصویب شد.
 [۳ - تصویب لایحه برقراری شهریه ورثه مرحوم
 اعتصام‌الملک]
 رئیس - دونفر از آقایان تقاضا کرده اند که لایحه
 شهریه ورثه مرحوم اعتصام‌الملک را در درجه اول جزو
 رئیس در صورت مجلس نظری نیست ؟ آقای فرشی
 فرشی - عرض کنم که در جلسه قبل آقای چایچی
 بواسطه بنده از مقام ریاست استعجازه نمودند در صورت
 مجلس ایشان را غائب بی اجازه محسوب داشته اند.
 رئیس - به طوری که خاطر آقا مسبوق است عادة
 مرخصی هارا ما می فرستیم بکمسیون عرایض در آن جا

* عین مذاکرات مشروح بیست و هفتمین جلسه از دوره هشتم تقنینیه. (مطابق قانون ۸ آذر ماه ۱۳۰۵)
 دایرة تند نویسی و تحریر صورت مجلس

اسامی غائبین که ضمن صورت مجلس خواننده شده است : غائبین با اجازه - آقایان : آشتیانی - ارباب بخارو
 دکتر شیخ - حبدری
 غائبین بی اجازه - آقایان : تیمور تنش - فاطمی - دشتی - دبستانی - حاج محمد رضا بهبانی - امیراعلم - میرزا صادفغان
 اکبر - طالشخان - اعظم زنکنه - چای چی - افغنی - طباطبائی دیا - دکتر سنگ - عبدالحسین خان دیا - دکتر سمیعی
 آقا رضا مهدوی - مزدهی - مسعود ثابتی
 دیر آمده گان بی اجازه - آقایان : دکتر طاهری - حاج حسین آقا مهدوی - بوشهری - اسدی - شریعت زاده - معتضدی

دستور قرار بدهیم (صحیح است) خبر کمیسیون بودجه قرائت میشود: خبر کمیسیون

(اخذ آراء بعمل آمده و ۸۳ ورقه سفید تعداد شد)

رئیس - عده حاضر ۹۶ با کثرت ۸۳ رأی تصویب شد *

[۳ - شور دوم لایحه اقامت اتباع خارجه]

رئیس - خبر کمیسیون داخله راجع بشور دوم ترتیب ورود و خروج و اقامت اتباع خارجه در ایران مطرح است. ماده اول قرائت میشود:

ماده ۱ - هر يك از اتباع خارجه برای ورود و اقامت و خروج از ایران باید اجازه مأمورین مربوطه ایران را تحصیل نمایند.

رئیس - آقای روحی.

روحی - عرضی ندارم

رئیس - نظری نیست. موافقین با ماده اول قیام فرمایند (اکثر برخاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده دوم قرائت میشود:

ماده ۲ - اجازه ورود بایران و عبور از آن بوسیله ویزای مأمورین ایران در خارجه در روزی تذکره و با اوراق و شهادت نامه های هويت صادره از طرف دولت متبوعه هر کس تحصیل می شود

مأمورین ایران در خارجه در موارد ذیل باید ازدادن ویزا خودداری نمایند

الف - در صورتیکه صحت اسناد ارائه شده را

تردید نمایند

ب - اشخاصیکه مطابق قوانین ایران تبعه ایران

لایحه برقراری شهریه دوباره وراث مرحوم اعتصام الممالک در کمیسیون بودجه مورد مطالعه واقع نظر بانکه مرحوم اعتصام الممالک یکی از مأمورین لایق و درست وزارت امور خارجه بوده و خدمات ممتدی بدولت ایران کرده است کمیسیون با پیشنهاد دولت اظهار موافقت نموده و علی هذا راپورت خود را برای تصویب مجلس شورای ملی تقدیم مینماید.

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است از دهم بهمن

ماه ۱۳۰۸ ماهیانه شصت تومان بشرح ذیل

ملیحه خانم عیال ماهیانه ۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده

پرویز خان خانلری مازندرانی پسر ماهیانه ۲۰ تومان ناسن بیست

و چهار سالگی - جمیله خانم خانلری مازندرانی دختر ماهیانه

۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده - پروینه خانم

خانلری مازندرانی دختر ماهیانه ۱۰ تومان مادام که شوهر

اختیار نکرده - اختر خانم خانلری مازندرانی دختر ماهیانه

۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده بوارث مرحوم

میرزا ابوالحسن خان خانلری مازندرانی از محل اعتبار شهریه

و مستمریات پرداخت نماید.

رئیس - ماده واحده مطرح است. اشکالی نیست؟

(گفتند خیر) موافقین ورقه سفید خواهند داد.

- اسامی موافقین - آقایان: قهیمی - میرزا حسن فطمی - طباطبائی وکیل - مصدق جهانشاهی - فرشی - مؤید احمدی - میرزا علی چایچی - یاقوت مکر - دکتر لقمان - میرزا احمدخان صفاری - حاج میرزا حسنخان اسفندیاری - ساکنیان - میرزا محمدعلیخان تربیت - تهرمی - رضاقلیخان باستانی - اسفندی - محمد ناصرخان قشقایی - خواجری - کفائی - دکتر عطاء الله خن سمیعی - نثار - لاهی - حسنعلی میرزا دولتشاهی - شریفی - دبیر - بهرامی - نادور - محمد علی میرزا دولتشاهی - عدل - مقدم - سید کاظم یزدی - حاج حسین آقا مهدوی - مسعودی خراسانی - مرشدی - میرزا محمد تقی خان اسعد - جیشی - فتحعلی خان بختیار - منتصم سنگ - مولوی - ملک زاده آملی - هزار جریبی - آصف - میرزا اسدالله فقیه - بهمدار - ابوالحسن خان پیرنیا - امیر دولتشاهی - میرزا اباناس - یونس آقا وهاب زاده - پوشهری - دکتر طاهری - آبی - امیر حسین بختیار - وهاب زاده - طهرنجی - فتوحی - میرزا سید احمد بهجانی - لیقوانی - درانی - نجیر فرزند - فتح الله خان فروزی - سعیدی سزواری - حکمت - احتشام زاده - آدینه جان یارعلی - میرزا حسینخان افشار - موقر - انسر - امیر ابراهیمی - دکتر ملک زاده - میرزا احمد حسین نواب - یاقوتی - دکتر احتشام زاده - ارکانی

محسوب شده و بخواهند با اوراق تابعیت غیر ایرانی بایران مسافرت کنند

ج - اگر حضور خارجی در ایران برضد امنیت مملکت و با نظم عمومی و یا به جهات دیگری منافی مصالح مملکت باشد

د - اگر خارجی در ایران سابقه محکومیت به جنحه مهم و باجنایت داشته و یا در مملکت خارجه محکوم به جنحه و یا جنایت شده باشد.

ه - اگر خارجی قبلاً از ایران اخراج شده باشد و - اگر حضور خارجی در ایران بملاحظه حفظ الصحه عمومی و یا عملیات منافی عفت صلاح نباشد

ز - اگر خارجی نتواند انبساط نماید که وسایل تحصیل معاش خود را در ایران بوسیله سرمایه یا مشاغل مفیده خود دارا می باشد

ویزای مأمورین ایران در خارجه علاوه برحق ورود با مراعات مقررات ماده ۳ حق سی روز اقامت در ایران را نیز به دارندنده میدهد مواردیکه از طرف دولت ترتیب خاصی مقرر بوده است از این قاعده مستثنی میباشد رئیس - موافقین با ماده دوم قیام فرمایند (عده کثیری برخاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده سوم:

ماده ۳ - هرگاه یکی از موانع مذکوره در ماده ۲ در موقع ویزا بر مأمور ایران در خارجه مکشوف نبوده و یا بعداً موجود شود مأمورین مربوطه می توانند از دادن اجازه توقف دائم یا موقت خودداری نموده و با اجازه های صادره را ملغی نمایند - در هر يك از مواد فوق پس ازالغاء اجازه صادره نظمیة محل شخص خارجی را از ایران اخراج خواهد کرد. تشخیص علل مذکوره در این ماده و ماده قبل منحصراً بسته به نظر مأمورین مربوطه ایران است ولی در غیر موارد مذکوره امتناع از دادن اجازه جایز نیست

رئیس - آقای روحی

روحی - عرض کنم که بنده تصور میکنم در این

ماده يك قسمت فراموش شده است و آن راجع به معامله متقابله است که این جا ابتدا ذکر نشده است هستند از اتباع ایران در ممالک خارجه فراسه آلمان جاهای دیگر حتی انگلستان که يك مالیات اقامت میدهند الان در آلمان اتباع ما همین پول را دارند میدهند شاید یکسال هم نخواهند در آنجا بمانند ولی همین مالیات را میدهند در اقامت طولانی هم همیشه این مالیات را میدهند ولی در این جا این معامله اساسی یعنی معامله متقابله از نظر محو شده است و اینها همین جور می آیند و استفاده می کنند و می مانند یا میروند بدون اینکه حق اقامت را بدهند بنا بر این بنده عقیده ام اینست که اصل باید معامله متقابله باشد و بایستی این را تذکر بدهند مثلاً همانطور که اتباع ما در آلمان میدهند اتباع آلمان هم در ایران بدهند اتباع ما که در فرانسه میدهند اتباع فرانسه هم بدهند هر چه از اتباع ما میگیرند آنها هم اینجا بدهند و این قسمت را هم تصور میکنم جایش در همین ماده بوده است و فراموش شده است و بنده میخواستم در کلیات بعضی عرایض بکنم که اتفاقاً در شور اول نبودم لهذا در این قسمت این عرض را کردم

مخبر کمیسیون داخله (آقای کازرونی) - عرض کنم

که در همین قانون يك حقی از برای اقامت اتباع خارجه مقرر شده است. از برای ورودشان جداگانه و از برای اقامتشان علیحده حالا مطابقت نمیکند با آن حقی که در خارجه میگیرند البته ما که مجبور نیستیم در کلیه امور تبعیت از آنها بکنیم. (صحیح است)

رئیس - موافقین با ماده سوم قیام فرمایند.

(اغلب برخاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده چهارم قرائت میشود:

ماده چهارم - اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است: اقامت موقت و اقامت دائم اقامت دائم در صورتیست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت محسوب می شود. اجازه اقامت موقت و یا دائم از طرف نظامیه باید داده شود و هیچ يك از اتباع خارجه بدون اجازه مزبور و بیش از مدت معینه در اجازه های مذکوره نمیتوانند در ایران اقامت نمایند. اجازه اقامت موقت و یا دائم قابل تجدید و تمدید میباشد.

رئیس - آقای طهرانچی

طهرانچی - بنده میخواستم يك توضیحی بفرمائید که از اقامتگاه قانونی مقصودشان چیست؟ آیا اگر کسی آمد این جا و يك جائی را اجاره کرد این اقامت گاه دائمی و قانونی او میشود یا منظور از اقامت گاه قانونی چیز دیگری است؟

معاون وزارت داخله (آقای محمد تقی خان اسفندیاری) - این جا که مینویسد اقامتگاه قانونی این تقریباً ترجمه Domicile légal دمیسیل لکال است و آن استقرار منافع حیاتی و زندگانی اشخاص است در يك محل معین و معلوم. (صحیح است)

رئیس - آقای عدل

عدل - آقای طهرانچی طوری حرف زدند همینطور آقای معاون که بنده هیچ حالیم نشد بنده هم مقصودم همین بود که بفهمم مقصود از اقامت گاه قانونی چیست؟ و آیا لفظ اجازه از این جا افتاده است یا اینکه اقامت قانونی يك مطلب دیگری است؟ می نویسد اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است: اقامت موقت و اقامت دائم اقامت دائم در صورتیست که خارجه در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد. در صورتیکه باید نوشته شود اجازه اقامت دائمی گرفته باشد. اجازه اقامتگاه قانونی گرفته باشد استعدا دارم این قسمت را توضیح بدهند که مقصودشان چیست؟ عرض دیگرم راجع باخرماده است که می نویسد اجازه دائم یا موقت قابل تجدید و تمدید می باشد اجازه دائم که دیگر قابل تمدید نیست دائم است دیگر محتاج به تمدید نیست.

معاون وزارت داخله - مقصود از اقامتگاه قانونی

از سرحدات نیز قید میشود و بنده تصور میکنم این ترتیب يك معیبه دارد و صلاح نیست و همان ترتیب تذکرهاى سابق اگر معمول باشد بهتر است از این. حالا اگر نظریاتی غیر از این است توضیح بدهند.

معاون وزارت داخله - یکی از مواد خاصه که مشمول این ماده میشود همین است که آقای عدل بیان فرمودند و در نظام نامه منظور خواهد شد.

رئیس - موافقین با ماده پنجم قیام فرمایند. (عده زیادی برخاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده ششم قرائت میشود.

ماده ۶ - اجازه اقامت دائمی از طرف نظامیه مرکز ناحیه که خارجه میخواهد در آن ناحیه اقامتگاه اختیار کند با رعایت مقررات ماده ۳ داده خواهد شد خارجه ممکن است این اجازه را قبل از ورود خود بایران بوسیله نمایندگان ایران در خارجه تحصیل کند جواز توقف دائمی باید هر سال تجدید شود.

رئیس - آقای دشتی

دشتی - این جا آقای مخبر توجه بفرمائید (مخبر - بنی) نوشته شده است با رعایت مقررات ماده ۳ این اشتباه است. باید ماده دو باشد زیرا در ماده سوم اصلاً مقرراتی ذکر نشده مقررات راجع باقامت اتباع خارجه در ماده دوم است و بنظر بنده این جا اشتباه شده است و باید ماده دوم نوشته شود مراجعه و اصلاح بفرمائید **مخبر -** عرض کنم اگر درست توجه بفرمائید همان ماده سوم است و صحیح است. در ماده سوم می نویسد اگر مواعی پیدا شد که به مامورین ایران در خارجه مکشوف نبود با بعد موجود شد مامورین مربوطه می توانند از دادن اجازه خود داری کنند یا اجازه صادره را ملغی نمایند در ماده ششم هم می نویسد اجازه اقامت دائم از طرف نظامیه با رعایت مقررات ماده سوم یعنی آن اوضاع و احوالی که در ماده سه معین شده و عرض کردم داده خواهد شد و اینطور معامله می کنند و گمان می کنم درست باشد با توجه دقیق که دارید ملاحظه بفرمائید صحیح است

رئیس - آقای دشتی

دشتی - عرض کنم که در ماده سه ابدأ مقرراتی ندارد آقای در ماده سه فقط وظائف نظامیه را معین می کنند که اگر اشتباهاً يك کسی آمد او را بر می گردانند مخصوصاً عرض کردم در ماده سه مقررات ندارد و راجع باتابع خارجه ابدأ مقرراتی در بین نیست و مقررات راجع بماده دوم است و بنده تعجب می کنم مقررات ماده سوم معنی ندارد

مخبر - عرض کردم پس از آنکه ما اجازه ورود دادیم بخارجی پس از آنکه او وارد شد بموجب این اجازه صادره اگر بعد يك اوضاع و احوالی کشف شد اجازه او املغی می کنند یا اگر نداده اند که از دادن اجازه خود داری میکنند و در ماده شش ما این مقررات ماده سوم را از جمله شرایط قرار میدهیم و میگوئیم باید مامورین رعایت کنند این مقررات را و اجازه اقامت بدهند پس راجع به ماده سه است و اشکالی ندارد.

رئیس - آقای عدل

عدل - بنده يك چیزی در نظرم آمد که می خواستم در کلیات عرض کنم فراموش شد حالا در این ماده عرض میکنم در این ماده ابدأ از بابت حقوقی که از بابت ویزا از اتباع خارجه گرفته میشود اسمش برده نشده است (يك نفر از نمایندگان - جایش در نظام نامه است آقای نه آقای راجع بقانون است این لایحه لایحه قانونی است و در همین ماده که می نویسد اجازه اقامت دائمی از طرف نظامیه داده میشود باید معلوم شود آیا حقوقی هم گرفته میشود یا خیر؟ اگر گرفته میشود باید در اینجا قید شود در این ماده هم نشد اقلاد در آخر قانون باید يك ماده اضافه شود که حقوقی اخذ میشود یا مطابق ترتیب معامله متقابله خواهد بود که ترتیبش معین باشد.

معاون وزارت داخله - اظهاری را که آقای عدل

فرمودند مربوط است به قانون تذکره و در قانون تذکره البته رعایت خواهد شد.

رئیس - موافقین با ماده ششم قیام فرمایند
(عده قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده هفتم قرائت میشود:
ماده ۷- اجازه عبور از خاک ایران از طرف نمایندگان ایران در خارجه باز عایت مقررات ماده ۳ داده می شود و بخارجی حق میدهد در مدت تعیینه در اجازه نامه در نقاط بین راه توقف نمایند خط سیر و مدت لازم برای عبور ممکن است در اجازه قید شود. مدت را نظمی میتواند لدی الاقتضا تمدید نماید

رئیس - آقای مؤید احمدی

مؤید احمدی - عرض کنم که این جا نوشته شده است که مدت لازم برای عبور ممکن است در اجازه قید شود اگر اجازه را اجازه نامه بکنند بهتر است. در اجازه قید شود عبارت ناقص است

مخبر - بلی اجازه نامه است. اجازه نامه است

رئیس - رای میگیریم بماده هفتم با این اصلاح موافقین قیام فرمایند.

(اکثر بر خاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده هشتم قرائت میشود:

ماده ۸- هر يك از اتباع خارجه مكلف است در ظرف ۴۸ ساعت پس از ورود بهر نقطه از ایران محل توقف خود را کتباً بنظمیه اطلاع دهد هر خارجی که در ایران توقف مینماید باید در ظرف ۸ روز پس از ورود به محل توقف شخصاً بنظمیه محل حاضر شده اسم خود را در آنجا ثبت و تصدیق نامه تحصیل نماید. صاحبان منازل عمومی نیز موظفند توقف هر تبعه خارجی را که بیش از چهل و هشت ساعت در آن منازل توقف مینمایند به نظمی اطلاع دهند

احصائیه خارجیان در دفتری که در تشکیلات کل نظمی مملکتی تنظیم میشود تمبر که خواهد یافت. وظایفی که بموجب این ماده خارجیان در اطلاع دادن منزل و ثبت اسم بعهده دارند ممکن است بموجب نظامنامه بتوسط اشخاص دیگر انجام داده شود.

طاهری - این جاراجع باشخاصی که بعلمی توانسته اند این سند هویت شان را تحصیل کنند می نویسد که نظمی می تواند جواز موقتی باو بدهد. توضیحی که آقای معاون دادند برای موقتی و دائم قسمت دائم این بود که خارجی در این جا بتواند يك شغل و منزل و حرفه تهیه کند اگر مقصود از دائم این است که پس چرا باین اشخاص باید جواز موقتی بدهند و جواز دائم که سال بسال تجدید می تواند بکنند نمی تواند بهشان بدهند؟ این را خواستم توضیح بدهند

مخبر - جواز دائم را ما هیچوقت تعبیر و تأویل نکردیم که عبارت از این است که صاحبش دارای يك شغل و يك حرفه و يك سرمایه و غیره باشد ما بطور کلی گفتیم اجازه دائم آن است که مدتش يك سال است و ممکن است تجدید بشود این را ما اسمش را دائم گذاشتیم موقت هم آن است که يك ماه بطور مطلق و علی العموم داده میشود و ممکن است اگر چنانچه مقتضی باشد و صلاح بدانند همین اجازه موقت را هم تکرار و تجدید بکنند و بیش از این را هم دولت صلاح نمیی دانسته است و البته هر تبعه خارجی که در ایران است بایستی نسبت بدولت متبوعه خودش اطاعت و انقیاد داشته باشد دولت ایران هم مجبور نیست برای هر کجا يك اسباب زحمتی برای خودش ایجاد کرده باشد

رئیس - آقای دکتر طاهری.

طاهری - آقای مخبر ماده چهارم را که همین آنان تصویب شد گویا از نظرشان رفته است میگوید اقامت دائم در صورتی است که خارجی در ایران اقامت گاه قانونی اختیار نموده باشد پس از آن اقامت قانونی تعبیر شد باینکه کسی در این جا منزل داشته باشد کسب و تجارت داشته باشد بنابراین اقامت دائم مستلزم این کار است که و در این صورت کسیکه نتوانسته باشد بعلمی مسئله هویت خودش را که یا این جا ملزمش کرده ایم تحصیل کند یعنی جواز را که ما بهش میدهم نمیتواند اقامت دائم

داشته باشد یعنی یکسال بهش جواز میدهم که خانه داشته باشد یا کسب کند بنده که لزومی نمی بینم برای این کار **مخبر** - اولاً این توضیحی را که آقای معاون دادند راجع باقامتگاه بودند اقامت گفتند اقامتگاه عبارت از نقطه ایست که شخص دارند اجازه در آنجا کسب کاری معاشی داشته باشد و آنجا را برای اقامت خودش اختیار کرده باشد راجع باقامتگاه بود اما اقامت اقامت مجرد گفتیم یا موقت است یا دائم موقتش یکماه است دائمش یکسال با اجازه داشتن و اجازه دادن برای تمدیدش است.

رئیس - آقای طهرانی.

طهرانی - عرض کنم در این جا اگر يك کسی بعلمی نتوانسته است آن سند را تحصیل کند البته دولت اینجا يك نظری ملاحظه کرده است تسهیلاتی فائسل شده است برای کسانی که جهت مثلاً مقصر سیاسی بوده است یا جهات دیگری بایران مهاجرت کرده اند بيك جهاتی بایران آمده اند و نمیتوانند بروند ولی این جواز موقتی که در اینجا قید شده است همان دردسر و زحمت را را برای آنها ایجاد خواهد کرد ما که نمیخواهیم برای آنها تضییق فراهم کنیم جهت نداریم که چنین نظری نداریم بيك کسیکه بيك جهات و عللی بملکت ایران آمده باشد و وجود او هم مضر نباشد، که در نظر نداریم برای او زحمتی تولید کنیم و البته دولت هم در نظر دارد مطابق قوانین او هم مثل همه افراد حقوقش همه چیزش محفوظ بماند و در صورتیکه ضرری هم برای مملکت نداشته باشد بماند هم مانده است بنا بر این تصور میکنم بهتر این است که آن موقتی را بر دارند فقط جواز باشد این را بگذارند باختیار دولت دولت نظر میکند اگر این شخص کسی است که ضرر ندارد و خودش مانده ضرری ندارد مصلحتی هست جواز باو میدهند و الا شما این جا مجبور کنید بيك مواردی که بيك جهتی یا علتی که خودتان هم ذکر کردید بایران مسافرت کرده بعد هر ماهه بیاید جواز بگیرد این را تصدیق کنید که بيك تضییق و زحمتی است خوب ملاحظه بفرمائید بيك انقلابی در افغان شد و بيك عده مردمانی آمده اند به



خساک ایران و هیچ منظوری هم ندارد کاسب هستند تاجرند و بیک جهت نمی توانند مراجعت کنند ما مجبور کنیم اینها را که هر ماهی یکمرتبه بیایند جوازشان را عوض کنند این يك رسمتی است ضرری هم بحضورش در ایران نیست فقط ممکن است این را بگذارند تحت اختیار نظمیه اگر لازم دید جواز موقت میدهد و اگر لازم نبود و يك آدمی بود که صلاح نمیدانست جواز نمیدهد و بنده يك پیشنهادی هم کرده ام.

مخبر - دولت ایران می خواهد با تمام دول و مخصوصاً با دولی که دوستند با اتباع و با افراد خودشان به طور تساوی معامله کنند و این موضوعی را که جنابعالی در نظر دارید و اظهار میفرمایید یک موضوعی است که دولت بعد از معاملات زیاد سواى آنچه که پیشنهاد کرده است. بیشترش را صلاح و مقتضی ندیده است و در عین حال البته همان اجازه موقت هم ممکن است که باز تجدید بشود لیکن ما بیایم يك عده معدودی را که متصف به آن اوصافی است که جنابعالی فرمودید و آن منظوری را که دارید اینها را بیایند توفیر قرار بدهند با سایر اتباع دول دولت همچو کاری نخواهد کرد و نمی شود

رئیس - آقای طهرانی

طهرانی - این فرمایشاتی که فرمودند بنده را قانع نکرد عرض کنم يك قوانین عمومی و بین المللی هست که اتباع خارجه مقصرین سیاسی مثلاً يك وقت در ایران انقلاب بوده است يكعده از اتباع ایران مسافرت کردند رفتند پاریس به آلمان بفرانسه بانگلستان و جاهای دیگر ماندند خوب آنها را تحت الحفظ برگردانند و گفتند آقا باید جواز موقت داشته باشد؟! تا یکمدتی که ایران انقلاب بود يك موانعی داشتند مانند بعد برگشتند ممکن است يك انقلاباتی در ممالک همسایه ما یادورتر ایجاد بشود و يك مردمانی يك علی که خودتان هم قید کردید بیایند بخاک ایران مالینهارا مجبور کنیم و بگوئیم که آقا تو آدم صحیح هم هستی تجارت و کسب هم میکنی انقلابی هم نیستی ولی مجبور هستی که همه ما به یائی

ازما جواز بگیرى این دلیل میخواهد البته باید معامله متقابله کرد من از شما سؤال میکنم آیا در ممالک دیگر با ما هم این معامله را میکنند؟! اگر یکی از محترمین شما بیرون در آنجا ایشان را مجبور می کنند که شما باید همه هفته یائی جواز بگیرى؟! اگر میکنند شما هم بکنید.

معاون وزارت داخله - عرض می شود اینجا يك مواردی دارد که اگر بنده بخوایم آنها را تشریح کنم يك قدری اسباب اشکال و تأمل است ولی چیزی که هست این جا مقید کرده است نظمیه را که جواز موقتی برای اقامت بدهد اگر این جا مقصود این است اگر صلاح بود آن اشخاص ماندشان اجازه دائم به آنها میدهند البته اگر وجود آنها مضر نبود اجازه خواهند داد.

رئیس - آقای افسر

افسر - بنده بالا بوجه موافقم اگر مخالفی بود اجازه بفرمائید.

رئیس - پیشنهادی از آقای عدل رسیده است:

پیشنهاد میکنم عبارت ممکن است در اول ماده ۹ تبدیل به لازم است شود.

رئیس - آقای عدل

عدل - جوابی که آقای معاون دادند طوری مختصر بود مثل اینکه يك علت سیاسی داشت که نخواستند بفرمایند بنده هم هر چه فکر میکنم می بینم که هیچ علتی ندارد و این لفظ ممکن است بدست برای اینکه ممکن است که يك تبعه خارجه با اولاد و احفاد وارد شوند در آنجا و تذکره هم نداشته باشد اصلاً قانون برای این وضع می شود که در ایران اشخاص خارجی بی تذکره و بی جواز نیایند شما این را مینویسید ممکن است و این اختیار را میدهد به نظمیه که نظمیه اگر خواست تذکره و اجازه باو میدهد و اگر نخواست اجازه نمیدهد بنده عقیده ام این است که باید حکماً باید نظمیه را ملزم کرد که همراهانی که دارد از قبیل دختر و پسر و برادر و اینها از همه اینها جواز اخذ شود در تذکره های ایران هم همینطور معمول است این است که بنده پیشنهاد کردم

که یابکلی لفظ ممکن است حذف شود یا اینکه لازم است شود.

معاون وزارت داخله - در خارجه ممکن است که به بعضی از کسانی که همراه دارندگان تذکره هستند تذکره های جداگانه داده شود یا اینکه در يك تذکره اسامی همه نوشته شود اگر این اشخاص دارای تذکره علیحده باشند ممکن است که نظمیه جواز علیحده بدهد و اگر دارای يك تذکره باشند يك جواز خواهد داد.

رئیس - آقایانیکه که پیشنهاد آقای عدل را قابل توجه میدانند قیام فرمایند

(عده قلیلی قیام نمودند)

رئیس - قابل توجه نشد. پیشنهاد آقای مجد ضیائی قرائت می شود:

مقام ریاست معظم بنده پیشنهاد میکنم لفظ ممکن است حذف و نوشته شود در اسناد مثبت الخ

رئیس - آقای مجد ضیائی

مجد ضیائی - اعتقاد بنده این است که این پیشنهادی که بنده کرده ام همان نظر آقای عدل را تأمین میکند و هم منظور آقای معاون را.

امیر تیمور کلالی - یکمرتبه دیگر پیشنهاد قرائت شود (مجدداً خوانده شد)

رئیس - عبارت را میخوانیم باین حذف معلوم میشود (آقای مؤبد احمدی (منشی) بشرح ذیل قرائت نمودند)

ممکن است در اسناد مثبته تابعیت خارجی و همچنین در جواز اقامت موقتی اسامی زوجه و اولاد و احفاد ذکور و اناث خارجی و برادران و خواهران او که بعد بلوغ نرسیده و در تحت کفالت و همراه او هستند نیز ثبت شود

مخبر - بسته است بنظر مجلس بعقیده بنده همان پیشنهادی است که آقای عدل دادند و در شد معذالك موکول برای مجلس است

رئیس - پیشنهاد آقای عدل تبدیل عبارت (ممکن است) بود به (لازم است) و پیشنهاد ایشان حذف کلمه ممکن است است (افسر - معناً یکی است ولی لفظاً دوتا است) بل لفظاً دوتا است. آقایانیکه پیشنهاد آقای

مجد ضیائی را قابل توجه میدانند قیام فرمایند (چند نفری قیام نمودند)

رئیس - قابل توجه نشد. آقای طهرانی پیشنهادتان را امضا نکرده اید

طهرانی - بنده منظورم فقط این بود که لفظ موقت حذف شود و باختیار نظمیه گذاشته شود در صورتیکه نظمیه وجود آن تبعه خارجی را محل دانست اجازه نمیدهد و در صورتیکه ندانست بهش میدهد فقط پیشنهاد بنده این است

پیشنهاد آقای طهرانی

پیشنهاد میکنم در ماده (۹) سطر چهارم وسط سطر جواز موقتی برای اقامت موقتی حذف شود. بطور مطلق نوشته شود جواز اقامت داده می شود.

رئیس - نظر آقای مخبر چیست

معاون وزارت داخله - عقیده بنده این است که همینطوریکه در این ماده نوشته شده است اصلح است برای اینکه کسیکه تابعیت خارجی او مطابق يك سندی محرز شده باشد مجبور است که آن سند را ارائه بدهد و الا ناچار است که اجازه اقامت موقتی تحصیل نماید

طهرانی - بنده استرداد میکنم

رئیس - پیشنهاد آقای طهرانی را آقای آفشار قبول کردند **آفشار** - دلایل بنده را آقای طهرانی فرمودند.

معاون وزارت داخله - بنده هم جواب عرض کردم **رئیس** - آقایانیکه پیشنهاد آقای آفشار را قابل توجه میدانند قیام فرمایند

(عده قلیلی برخواستند)

رئیس - قابل توجه نشد. رأی گرفته میشود به ماده چهارم موافقین با ماده چهار قیام فرمایند (اکثر برخاستند) تصویب شد

[۴- معرفی آقای وزیر طرق]

رئیس - آقای رئیس الوزراء فرمایشی دارید؟ **رئیس الوزراء (آقای هدایت)** - عرض بنده مختصر است در نتیجه حسن مراقبت و خدمات این مدت آقای ناظمی

از طرف نظمی مهلت داده میشود یا تعیین میشود همین طور هم پیشنهاد شده است.

مخبر - عرض میشود اجازه دهنده منحصر نظمی نیست که ما اینجا نظمی را معین کنیم گاهی ممکن است که حکومت بدهد ممکن است دولت بدهد در هر صورت این مامورین صلاحیت داری هم که در بعضی جاها ذکر شده برای این است که منحصر به نظمی نیست معذالک اگر يك عبارتی داشته باشید که وافی باین منظور باشد پیشنهاد می کنید چون منظور دولت هم غیر از این نیست پیشنهاد کنید قبول خواهد شد و گمانم هم این است که در نظامنامه تصریح خواهد شد

رئیس - موافقین با ماده یازده

عدل - بنده پیشنهاد دارم

رئیس - تأمل فرمائید پیشنهاد آقای عدل

پیشنهاد میکنم در ماده ۱۱ پس از عبارت در مدت معینه (که از طرف مامورین صلاحیت دار تعیین میشود) نوشته شود.

عدل - عرض کنم اولاً اینکه آقای مخبر این تذکرات را که داده می شود عطف میکنند به نظامنامه نظامنامه برای توضیح قانون است ولی بعضی نواقص هست که نظامنامه رفع نمیکند بنده عرض میکنم این که مینویسد در مدت معینه این شامل می شود که تعیین هم از طرف آن تبعه خارجه است و هم از طرف دولت در صورتیکه باید منحصرأ از طرف ادارات صلاحیت دار باشد و دست تبعه خارجی را کوتاه کرد همینطور که خودتان هم موافقت فرمودید خوبست نوشته شود هر گاه خارجی قبل کند که در مدت معینه که از طرف مقامات صلاحیت دار تعیین می شود از ایران خارج بشود.

مخبر - مانعی ندارد قبول میکنم.

رئیس - آقای طاهری.

طاهری - عرض میشود عبارت را اگر باینطور اصلاح کنند بهتر است: در مدتی که از طرف مقامات

کفیل طرق را بوزارت طرق معرفی میکنم نمایندگان - صحیح است مبارک است.

[۵۰- بقیه شور لایحه اقامت اتباع خارجه]

رئیس - ماده ۱۰ قرائت میشود:

ماده ۱۰ - اجازه خروج از ایران از طرف نظمی محل اقامت دائمی یا موقتی خارجی بار داده خواهد شد.

رئیس - موافقین با ماده ۱۰ قیام فرمایند.

(اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد ماده یازدهم قرائت میشود

ماده ۱۱ - خارجی را ممکن است در موارد ذیل از خاک ایران اخراج و یا محل توقف او را تغییر داد:

الف - اگر برخلاف مقررات این قانون رفتار نماید.

ب - در صورتیکه مطابق مقررات مواد ۳ - ۴ اجازه عبور و یا توقف خارجی مانعی شود.

تصمیم اخراج را اداره نظمی بموقع اجرا میگذارد. در هر موقعیکه تصمیم اخراج اتخاذ شود و تاخیر اجرای آن منافعی مصالح مملکتی نیست از طرف نظمی و یا از طرف ادارات ذی صلاحیت دیگر آن تصمیم و مهلتی که برای اجرا داده می شود به شخصیکه باید اخراج شود اخطار خواهد شد.

هر گاه خارجی قبل کند که در مدت معینه از ایران خارج بشود آزادانه خارج خواهد شد الا تحت الحفظ اخراج می شود. مصارف اخراج در مواردیکه خارجی باید تحت الحفظ اخراج شود از محل عواید مقرر به موجب ماده (۱۴) تادیه خواهد شد.

رئیس - آقای عدل

عدل - در آخر این ماده مینویسد که در مدت معینه از ایران خارج شود این سطر مدت معینه شاید به خیر آن خارجی هم تمام بشود این جا باید نوشته شود در مدت معینه که از طرف نظمی معین میشود و الا ممکن است بگوید که من تا سه سال دیگر خارج میشوم باید نوشته شود: هر گاه خارجی قبل کند که در مدت معینه که

صلاحیت دار تعیین می شود. این عبارت خوب نیست (معینه) را حذف کنند در مدتی که از طرف مقام صلاحیت دار تعیین می شود.

معاون وزارت داخله - بنده موافقم

مخبر - بنده هم موافقم

رئیس - آقای مخبر هم همینطور؟

مخبر - بلی بنده هم قبول میکنم

رئیس - با این اصلاحی که شد قرائت می کنیم بعد رأی میگیریم. (هر گاه خارجی قبل کند که در مدتی که از طرف مقام صلاحیت دار تعیین می شود از ایران خارج بشود ازادانه خارج خواهد شد والا تحت الحفظ اخراج می شود)

رئیس - موافقین با ماده ۱۱ با وضعی که اصلاح شد

قیام فرمایند.

(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد - ماده ۱۲ قرائت میشود:

ماده ۱۲ - در مواقعی که از اعطای جواز اقامت امتناع شده و تصمیم اخراج از طرف مقامات ذی صلاحیتی که دولت معین می کند اتخاذ میشود خارجی حق خواهد داشت بوزارت داخله مراجعه کرده تقاضای تجدید نظر در تصمیم مزبور را بنماید

این تقاضا کتباً و یا تلگرافاً بوسیله مقام صلاحیت داری که تصمیم را اتخاذ کرده داده خواهد شد ولی خارجی می تواند مدلول تقاضای خود را مستقیماً هم بوزارت داخله ارسال دارد

تقدیم تقاضای تجدید نظر موجب تعویق اجرای تصمیم اخراج با استثناء مواردیکه اخراج از نقطه نظر مصالح مملکتی فوریت دارد خواهد بود ولی ممکن است تا تعیین نتیجه تجدید نظر نظمی خارجی را در تحت مراقبت مخصوص خود قرار دهد

رئیس - آقایانیکه با ماده ۱۲ موافق هستند قیام

فرمایند.

(اغلب برخاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۱۳ قرائت میشود: ماده ۱۳ - برای حفظ امنیت و یا مصالح عمومی و یا بملاحظات صحی هیئت وزراء میتواند تصمیمات ذیل را که ورود و اقامت و خروج و عبور خارجی را محدود بامشروط مینماید اتخاذ کند:

الف - جلوگیری از کلیه یا قسمتی از مرادات سرحدی ب - منع توقف موقتی یا دائمی در بعضی از مناطق یا عبور از بعضی مناطق ایران

ج - اتخاذ وسایل مخصوص نظارت نسبت بخارجیان در موارد فوق العاده

رئیس - آقایانیکه با ماده ۱۳ موافقت قیام فرمایند.

(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده چهارده قرائت میشود: ماده ۱۴ - برای صدور اجازه موقت و یا دائم و تمدید اجازه عبور خارجی حق ذیل اخذ خواهد شد

۱ - برای تمدید اجازه عبور و صدور اجازه اقامت موقت و تجدید آن معادل يك ریال طلا

۲ - برای صدور اجازه اقامت دائم و تجدید آن معادل دو ریال طلا

رئیس - موافقین با ماده چهارده قیام فرمایند.

(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده یازده قرائت میشود: ماده ۱۵ - اشخاص ذیل به حبس تادیبی از سه ماه تا يك سال و به جزای نقدی از صد تومان تا هزار تومان و یا بیکسی از این دو مجازات محکوم می شوند مگر آنکه جرم آنها مشمول قوانینی گردد که مجازات سخت تری معین کرده باشد:

۱ - هر کس تذکره یا جواز اقامت یا جواز عبور جعل کند و یا با علم به مجعول بودن آنها را استعمال نماید و یا این قبیل اوراق مجعوله را برای دیگری تحصیل نماید

۲ - هر کس عامداً در نزد مامورین ذی مدخل برای تحصیل تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور شهادت

کذب داده و با اظهارات خلاف واقع نماید و یا موضوعاتی را که در تشخیص تابعیت مؤثر است کتمان نماید و یا تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور و یا ورقه هویتی را که بوسائل مزبور تحصیل شده است عمدا استعمال کند

۳ - هر کس عمداً بدون داشتن اسناد و جواز لازم از سرحد ایران عبور کند و همچنین هر کس که از راه های غیر مجاز و یا سرحدات ممنوعه عبور نماید

۴ - هر کس برای اثبات هویت و یا تابعیت خود اسناد یا اوراق و یا ورقه هویت متعلق بدیگری را استعمال کند و هر کس برای اثبات تابعیت و یا هویت یک نفر خارجی اسناد و اوراق و یا ورقه هویت متعلق بخود یا غیر را بدیگری بدهد

۵ - هر خارجی که برای فرار از اجراء تصمیم اخراج که در باره او اتخاذ شده است مخفی شود و یا پس از اخراج شدن از ایران مجدداً بدون اجازه بخاک ایران مراجعت کند

۶ - هر کس در یکی از اعمال مذکوره فوق شرکت یا معاونت کرده باشد شروع بارتکاب جرمهای مذکوره در این ماده در حکم ارتکاب خواهد بود.

هر کس برای استفاده از حقوقی که بموجب این قانون و با نظامات مربوطه به آن میتوان تحصیل نمود در خارجه مرتکب یکی از اعمال مذکوره در فقرات ۱ و ۲ و ۴ این ماده بشود پس از آمدن بایران تعقیب و مجازات خواهد شد مگر در موارد ذیل:

الف - در صورتیکه در خارجه بموجب حکم قطعی محکوم و مجازات هم اجرا شده باشد

ب - در صورتیکه نسبت به تعقیب یا اجراء مجازات مطابق قوانین ایران مرور زمان حاصل شده باشد

رئیس - آقای فرشی

فرشی - عرض کنم در این مورد جرم که نوشته شده است از صد تومان تا هزار تومان بنده عقیده دارم که تبدیل بریال شود و تومان در این مملکت دیگر

معاون وزارت داخله - راجع بشروع موضوع جنایت در قانون تصریح شده است ولی راجع بشروع در جنحه هیچ تصریحی نشده است در این جا متذکر شده اند که بایستی بر طبق قانون عمل شود در این قسمت که میفرمائید ترتیب شروع چه جور خواهد بود ترتیب شروع را خود قانون مجازات معین کرده است که به چه ترتیب خواهد بود از روی همان رفتار خواهد شد

رئیس - آقایانیکه با پیشنهاد آقای دکتر (طاهری) استرداد میکنم)

رئیس - رای می گیریم به ماده ۱۵ موافقین با ماده ۱۵ قیام فرمایند.

(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۱۶ قرائت میشود:

ماده ۱۶ - هر خارجی که مقررات این قانون و یا نظامات و احکامی را که بر طبق این قانون صادر می شود رعایت نکند بجزای نقدی از شش تومان تا سیصد تومان محکوم خواهد شد مگر اینکه برای جرم او در این قانون یا قوانین دیگر مجازات سخت تری معین شده باشد همین مجازات در بساره صاحبان منازل عمومی نیز مجری خواهد شد که به تکلیف مقرر در ماده ۸ عمل نکرده باشند

رئیس - آقای فرشی

فرشی - بطوری که در ماده قبل نظر بنده تا من شد در این ماده هم خوب است شش تومان تبدیل بریال شود

مخبر - نفهمیدم بنده چه میگویند آقای

دکتر طاهری - آقا میگویند بریال نوشته شود

رئیس - آقای طاهری

طاهری - این قسمت که آقای فرشی فرمودند در آن ماده هم فرمودند اساساً عیب ندارد ولی ما هنوز مجبور باین کار نیستیم زیرا هنوز تومان هم از اعتبار قانونی نیفتاده است و ما بودجه مملکتی را که چندی پیش تصویب کردیم به تومان تصویب کردیم در خود بودجه دولتی نوشتیم

پول تومان و پهلوی هر دو و چون هنوز از جریان قانونی نیفتاده است مانعی ندارد تومان هم باشد اشکالی ندارد

رئیس - آقای هزار جریبی

هزار جریبی - در آنجمله بنده عرض کردم راجع به منازل عمومی این اساساً اشکال دارد همه جا را می گویند منازل عمومی و این يك ظلمی به تبعه ایران وارد میشود و آنوقت میگویند فلان آدم آمده است این جا و منزل عمومی بوده است چرا اطلاع نداده اید و اسباب زحمت مردم میشود و حال آنکه يك کسیکه وارد سرحد ایران میشود و می آید بداخله لابد اجازه داشته است و در سرحد هم دیده اند نظمی دیده است اگر بشهر می آید نظمی می بیند و اگر همینطور ما مجمل بگذاریم هر کس که وارد می شود همراه می چسبند که این مهمان شما خارجی است و اسباب زحمت مردم می شوند بعلاوه ما يك مقرراتی در این جا مثل خارجه نداریم که تمام وقتی وارد می شوند در يك مهمان خانه در یکجائی صورت بدهند و صورت بگیرند همچو چیزی نیست اندر داخله شما اینجا مجازاتی هم می نویسید و میگویند بعد از ده روز هم این قانون باید اجرا شود و این قانون برای تمام مملکت است و همانطور که عرض کردم این قسمت اسباب زحمت می شود خوب است این را توضیح فرمائید

وزیر داخله - این قانون برای يك مصالحی

وضع می شود که بایستی البته مواردش را در نظر گرفت و طوری در نظر گرفت که آن استفاده که منظور است از این قانون حاصل شود اگر اشخاص بی اجازه در این مملکت بیایند یا بپهر قصدی در هر صورت يك جاهائی و متعدد باشند و سوء نیتی داشته باشند در يك جاهائی و يك خانه های شخصی که وارد نمیشوند در منازل عمومی وارد می شوند بنابراین مجبوریم يك مراقبتهائی داشته باشیم و منازل عمومی هم بطوری که عرض کردم اطلاق می شود به مسافر گاهای عمومی. اگر نباشد که يك قسمتی از آن منازل عمومی را ما استثناء کنیم هر چه باید واقع بشود در آن قسمت مستثنی واقع می شود و در چند

قسمت اصلاً آن منظور بعمل نمی آید ما مجبوریم که منازل عمومی را تحت این مقررات بیاوریم و برای این صاحبان منازل عمومی هم آشنا باشند البته حالیشان میکنیم نظامنا مهاترتب میدهم ابلاغ میکنیم و آن منظوری که مالزاین قانون داریم معمول میداریم و اگر غیر از این بکنیم نقض آن منظور خواهد شد.

رئیس - آقای وثوق

وثوق - اینجا در ماده ۱۶ می نویسد (هر خارجی که مقررات و یا نظامات و احکامی را که بر طبق این قانون صادر می شود رعایت نکند به جزای نقدی از شش تومان تا سیصد تومان محکوم خواهد شد) در ماده ۱۱ تخلف از مقررات این قانون را باخراج یا تفریح محفل توقف قرار میدهد اینها باهم منافات دارد مقصود از این ماده چیست کسی که برخلاف مقررات این قانون رفتار کند در خارجه؟ در اینجا مینویسد کسی که برخلاف مقررات این قانون رفتار کرد بجزای نقدی محکوم می شود توضیح بدهد مقصود چیست

وزیر داخله - عرض کردم که آقایان تخلفات عمومی است از مقررات این قانون بطور کلی که مشمول این ماده می شود و آن جاهائی که مجازاتهای خاصی معین کرده است مثلاً راجع به جعل و تزویر اسناد راجع باستعمال اوراق دیگران باسم خودش اینها يك موارد خاصی است که برای آن موارد علاوه بر این يك مجازات دیگری هم معین کرده است آنها موارد خاصی است که مجازات خاصی دارد.

رئیس - آقای فرشی

فرشی - بنده میخواستم در جواب آقای دکتر طهرانی عرض کنم اینکه مثال زدند به بودجه که پارسال بتومان نوشتیم بودجه برای یکسال است و این قانون برای همیشه است و سال آینده پول ماریال خواهد بود و آنوقت در زحمت خواهیم بود بهتر این است که از حالا تبدیل مریال کنند



است برود به نظمی و بگوید که من وارد شده ام یکسان قرار بدهیم سزاوار نیست و بنده تصور می کنم بهتر است که در قسمت ثانی مجازاتش را تخفیف بدهید و افلاس تومانی تا صد تومان معین کنید که اگر صاحبان منازل عمومی اطلاع ندادند و رودخارجی را بعد از ۴۸ ساعت از سه تومان تا صد تومان مجازات شوند و الا باین ترتیب ممکن است يك چیزهایی ایجاد شود خاصه در يك جاهائی دور از مرکز اراضی و چیزهایی باشد که تولید زحمت بکند برای مردم و بنده پیشنهاد می کنم که اینطور ماده را اصلاح کنند حالا مینویسیم که از سه تومان تا صد تومان مجازات شوند

مخبر - صاحبان منازل عمومی همان طور که اظهار فرمودید مراتبشان را يك قدری به عقیده بنده باید بالاتر برده از سه تومان تا صد تومان نهایت این است که کمیسیون پذیرفت و از شش تومان تا سیصد تومان معین کرد بنده عرض می کنم و عقیده دارم که باید از شش تومان تا شش هزار تومان معین کرد چون این يك کسی است که بوطن خودش خیانت کرده است چون يك نفر خارجی اگر برای يك اعمالی که مضر بوطن شما است مضر به مسلك و سیاست شما است وارد ایران شد و يك نفر از صاحبان منازل عمومی عالماً عامداً او را راه داد اطلاع هم نداد بنده عقیده ام این است که او محکوم باعدام است سیصد تومان هم هیچ اهمیت ندارد (صحیح است آقا)

رئیس - پیشنهاد آقای فرشی قرائت میشود:

این بنده پیشنهاد می کنم که در ماده ۱۶ (بطوریکه در ماده ۱۵ قبول شد) تبدیل مریال شود از دوازده مریال تا شصت مریال نوشته شود

رئیس - آقای فرشی

فرشی - يك جا در قانون برای اخذ اجازه موقت یا غیر موقت مریال معین می کند در يك جای دیگر مینویسد تومان در يك قانون که دو نرخ مختلف میشود دو پول میشود و اینکه بنده مریال نوشتم برای این است که پول مملکت بعد از این مریال خواهد بود و این قانون هم

برای همیشه است و اینکه تعبیر میکنند که چون در سابق پول قران یا تومان بوده است حالا هم باید تومان بنویسیم معنی ندارد و بنده عقیده ام این است که آقای مخبر این را قبول فرمایند

مخبر - چون قبلاً هم عرض کردم مطلب دارای اهمیتی نیست فیا و اثباتاً بهمین دلیل بنده هم قبول می کنم

رئیس - نظر دولت همین است که مریال تبدیل شود.

وزیر داخله - بی

رئیس - موافقین با ماده ۱۶ با اصلاحی که آقای فرشی فرمودند و آقای مخبر هم قبول کردند قیام فرمایند (اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده هفده قرائت میشود

ماده ۱۷ - محاکمه متخلفین از مقررات این قانون در محاکم عمومی بعمل خواهد آمد

رئیس - موافقین با ماده هفدهم قیام فرمایند

(اکثر برخاستند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۱۸ قرائت میشود:

ماده ۱۸ - اشخاص ذیل از مقررات این قانون مستثنی خواهند بود:

- ۱ - کسانی که دارای مصونیت سیاسی هستند
- ۲ - مأمورین قونسولی دول خارجه و افراد عائله آنها که با هم در يك خانه زندگانی میکنند و اعضاء رسمی آنها. ولی اگر اتباع ایران از طبقات مذکوره مقیمین در یکی از ممالک خارجه از مزایای مزبور کلاً یا بعضاً بهره مند نباشند نسبت باتباع مملکت مزبور از طبقات فوق معامله متقابل خواهد شد

از طرف مأمورین ایران بمشمولین فقرات ۱ و ۲ این ماده برای ورود بایران و همچنین برای عبور و خروج از ایران ویزای سیاسی داده می شود بشرط معامله متقابل

۳ - اعضاء هیئتهای اعزامیه دول خارجه که با موافقت دولت ایران وارد ایران می شوند و کسان دیگری

که دارای ویزای سیاسی مأمورین ایران باشند
تبصره - مقررات مربوط با اجرای این ماده از طرف
وزارت امور خارجه بنا بر موافقت وزارت داخله ضمن
نظامنامه مخصوص تعیین میشود.

رئیس - موافقین با ماده ۱۸ قیام فرمایند
(اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۱۹ قرائت میشود.
ماده ۱۹ - راجع باعضاء و اجزای کشتیها و مسافرینی
که قصد ورود و اقامت ایران را نداشته و اسناد لازمه
که بموجب این قانون باید دارا باشند ندارند و در موقع
توقف موقتی کشتیها در بنادر ایران پیاده میشوند وزارت
امور خارجه و وزارت داخله و وزارت مالیه نظامنامه
مخصوص تدوین و با اداره کل تشکیلات نظمی مملکتی و مأمورین
مربوطه بنادر ابلاغ خواهند نمود.

رئیس - موافقین با ماده نوزدهم قیام فرمایند
(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۰ قرائت میشود

ماده ۲۰ - خارجیانیکه در تاریخ اجرای این قانون
در ایران میباشند باید در ظرف دو ماه از تاریخ مزبور
مستقیماً به نظمی محل اقامت خود مراجعه کرده اجازه
اقامت تحصیل نمایند. دوائر نظمی بر طبق ماده ۴ و
۹ عمل خواهند نمود.

رئیس - موافقین با ماده ۲۰ قیام فرمایند
(غالب نمایندگان قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۱ قرائت میشود

ماده ۲۱ - در نقاطیکه نظمی تأسیس نشده باشد وظائفی
را که بموجب این قانون بر عهده آن محول است حاکم یا
نایبند حکومت محل انجام خواهد داد

رئیس - موافقین با ماده بیست و یک قیام فرمایند
(اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۲ قرائت می شود

ماده ۲۲ - ماده واحده مصوبه ۱۱ تیر ماه ۱۳۰۸

مدت واحد باشد برای مرکز و سایر جاها ولی یکقدری
ممتدتر باشد بنده هم قبول میکنم.

رئیس - آقای طهرانی

طهرانی - بنده عرضی ندارم

رئیس - پیشنهاد آقای احتشامزاده قرائت میشود.

پیشنهاد آقای احتشامزاده

پیشنهاد میکنم ماده ۲۳ بطریق ذیل اصلاح شود

ماده ۲۳ این قانون از پانزدهم خرداد ۱۳۱۰ بموقع
اجرا گذارده می شود

احتشامزاده - بطوریکه خود آقای وزیر داخله فرمودند
البته مقتضی است که وسائل اجرای این قانون بطور خوبی
منظور شود که در ظرف این مدت کاملاً وسائل اجرای
این قانون فراهم شود و بعقیده بنده از ۱۵ خرداد تا
امروز بیست و پنج شش روز باقی است که در ظرف
این مدت این قانون با اطلاع عامه برسد از این جهت
بنده این پیشنهاد را کردم

رئیس - نظر آقای مخبر؟

مخبر - بنده موافقم

رئیس - گمان میکنم منظور آقای طهرانی و دکتر

طاهری هم تأمین شده است؟

(گفتند - بلی)

رئیس - رأی میگیریم بماده ۲۳ با اصلاحی که

آقای احتشامزاده کرده اند موافقین قیام فرمایند

(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. مذاکره در کلیات

ثانی است. آقای یاسائی

یاسائی - بنده توضیحی را که میخواهم بدهم

این است که در یکی از مواد این قانون نوشته شده

بود که متخلفین بمحاکم عمومی مراجعه و محاکمه

می شوند چون عبارت ماده این است که هر کس از

مقررات این قانون تخلف کند او را باید بپزند در عدلیه

محاکمه کند و بعضی مواد دارد که دولت لای الاقضا

میتواند روی یک مصلحت سیاسی یک اشخاصی را از

هستند در ظرف چهل و هشت ساعت اطلاع بدهند اگر
اطلاع ندهند آنها هم جریمه خواهند شد و تاریخ اجرا
پس از ده روز است یعنی بمجرد اینکه ده روز گذشت
هر کس برخلاف مقررات رفتار نموده باشد باید مجازات
شود همینطور که آقای طاهری فرمودند مدت قدری
کم است و بعلاوه بعقیده بنده باید وزارت داخله مکلف
باشد که بوسیله اعلانات در جرائد با اطلاع عامه برساند

وزیر داخله - پیشنهاد بدهید آقای

رئیس - آقای ملک مدنی

ملک مدنی - بعقیده بنده همان طور که آقای
طهرانی هم فرمودند این موضوع در دسترس مردم
نیست و متخلفین هم که پس از ده روز بموجب این قانون
مجازات می شوند بنابراین بعقیده بنده بعد از گذشتن این
قانون کسانیکه از خارج وارد می شوند یک تکالیف
خاصی دارند و باید باین قانون عمل کنند بنظر بنده باید
یک ماه مهلت برای اجرای این قانون در نظر گرفت که
عملی باشد خوب است که آقای وزیر داخله هم موافقت
فرمایند

وزیر داخله - عرض کردم پیشنهاد بدهید این را

هم برای توضیح عرض میکنم که نظر بر این است که

بهبچکس صدمه وارد نشود و نظر سخت گیری نیست

و نظر این است که این قانون موافق مطلوب و منظور

بموقع اجرا گذارده شود و تسهیلانش هم رعایت شود

بنا بر این چنانچه آقایان پیشنهادی بفرمایند راجع به یک

قدری تمدید مدت بنده هم موافقت می کنم اما تصور

نمی کنم موقع باشد و مصلحت هم نیست که فرقی در

مدت بین مرکز و سایر نقاط (یعنی ولایات) بگذاریم

فرقی از جهت مدت نمی شود گذاشت زیرا که عملیات

مربوط بهم است بنا بر این مدت باید واحد باشد منتهی

قدری ممتدتر یک مأمورینی که می آیند از خارجه اگر آن

مراحل قانونی را طی نکرده باشند و آن مراسم بعدل

نیامده باشد آنوقت در مرکز نظمی آن اقدامات را

نمی تواند بعمل بیاورد و همینطور بالعکس بنا بر این باید

مملکت اخراج نماید در کمیسیون عدلیه هم قانونی گذشت که بانصوب این قانون آن قسمت العاشد در آنجا يك اختيار برای دولت بود ولی در این قانون این اختیار گذارده شده است بنظر محاکم عمومی و میبایستی بحکم عدلیه باشد برای اینکه عبارت ماده این است که متخلفین از مقررات این قانون باید در محاکم عمومی محاکمه شوند و بترتیب درجات ابتدائی واستیناف و تمیز و آن حقوقی که قانوناً مقرر است بنظر بنده این يك چیزی است که درست جور در نیاید زیرا که اگر مصلحت اقتضا کرد که يك کسی را از مملکت خارج کنند این مشمول ماده بنده است و باید آنرا بیرونش کرد حالا این را فرستادن بدلیه و این جریان طولانی محاکمات عدلیه را طی کردن بنظر بنده درست جور در نیاید و صحیح نیست این را بنده میخواستم عرض کنم.

وزیر داخله عرض کنم اینکه پیش بینی شده است که در موارد تخلف در محاکم عمومی محاکمه بشود این از نقطه نظر ثبوت تخلف از این قانون است از نقطه نظر مجازاتها البته يك مواردی است و يك مجازاتهای است که خود محکمه معین میکند اما مجازات اخراج البته آن بسته بنظر دولت است و تصور میکنم این محاکمه هم مانع از اجرای آن اختیار دولت نخواهد بود و در این مورد جای نگرانی نخواهد بود البته هم رعایت مقررات قانونی می شود از نقطه نظر محاکمه و ثبوت تخلف و هم از نقطه نظر تعیین مجازات و اجرای نظریات دولت که بنظر بنده هیچکدام با هم معارضه نخواهد کرد در عمل بعضی از نمایندگان - صحیح است. مذاکرات کافی است

رئیس - موافقین با مجموع قانون قیام فرمایند.
(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد.

وزیر داخله - استدعا میکنم اگر وقت هست يك لایحه مالی است راجع به بعضی اعتبارات جزء نظمیه اگر خبرش رسیده است مطرح شود.

رئیس - آقای شریعت زاده فرمایشی دارید؟

شریعت زاده - بنده يك تذکر نظامنامه دارم.

رئیس - بفرمائید.

شریعت زاده - بعضی از مواد این قانون متضمن جنبه مالی بود که مقرر میدارد برای جواز عبور و ایضا مبالغی مالیات گرفته شود بنده تصور میکنم که مشمول فقره سوم ماده ۷۸ باشد و برای تذکر بعرض رساندم که اگر تصویب میفرمائید با ورقه أخذ رأی شود

رئیس - بطوریکه خاطر آقا مسبوق است بسیاری از لوایح که از تصویب مجلس شورای ملی میکشند يك جنبه پرداخت و دریافتی هم دارد این هر وقت يك چیز متحقق سالیانه منضبطی باشد باور قریه رأی میگیریم ولی يك وقت يك مسائل مالی در لایحه بنظر میرسد که آثار و چیزهایی است که از قانون ناشی میشود (صحیح است) اینها را باقیام و قعود رأی میگیریم سابقه هم دارد و همینطور هم تا کنون عمل کرده ایم (صحیح است) لایحه مورد تقاضای آقای وزیر داخله فعلاً حاضر نیست.

[۶ - موقع و دستور جلسه بعد - ختم جلسه]
رئیس - جلسه آینده اگر موافقت بفرمائید پنجشنبه ۲۳ اردیبهشت دستور شور اول الحاق دولت ایران بمقررات ماده ۳۶ اساسنامه دیوان داری بین المللی و بعد لایحه راجع باعتبار جهت ملبوس و رختخواب نظمیه که مورد تقاضای آقای وزیر داخله بود و عهدنامه ایران و لیتوانی (مجلس يك ربع ساعت بعد از ظهر ختم شد)
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

برقراری ماهی شصت تودان شهریه در باره ورثه مرحوم میرزا ابوالحسن خان خانلری

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است از دهم بهمن ماه ۱۳۰۸ ماهیانه شصت تومان بشرح ذیل :

ملیحه خانم عیال ماهیانه ده تومان مادام که شوهر اختیار نکرده

پرویز خان خانلری مازندرانی پسر « بیست » ناسن بیست و چهار سالگی

جمیله خانم « دختر » ده « مادام که شوهر اختیار نکرده

پروینه خانم « « « ده « « « « «

اختر خانم « « « ده « « « « «

به وارث مرحوم میرزا ابوالحسن خان خانلری مازندرانی از محل اعتبار شهریه و مستمریات پرداخت نماید. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه نوزدهم اردیبهشت ماه یکم هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به ورود و اقامت اتباع خارجه در ایران

ماده ۱ - هر يك از اتباع خارجه برای ورود و اقامت و خروج از ایران باید اجازه ماورین مربوطه ایران را تحصیل نمایند.

ماده ۲ - اجازه ورود بایران و عبور از آن بوسیله وزرای مامورین ایران در خارجه در روی تذکره و یا اوراق و شهادات نامهای هویت صادره از طرف دولت مطبوعه هر کس تحصیل میشود

مامورین ایران در خارجه در موارد ذیل باید از دادن ویزا خود دار نمایند

الف - در صورتیکه صحت اسناد ارائه شده را تردید نمایند

ب - اشخاصیکه مطابق قوانین ایران تبعه ایران محسوب شده و به خواهند با اوراق تابعیت غیر ایرانی به

ایران مسافرت کنند

ج - اگر حضور خارجی در ایران بر ضد امنیت مملکت و یا نظم عمومی و یا بجهت دیگری منافی مصالح ممالکتی باشد

د - اگر خارجی در ایران سابقه محکومیت به جنحه مهم و یا جنایت داشته و یا در مملکت خارجه محکوم به جنحه و یا جنایت شده باشد.

ه - اگر خارجی قبلاً از ایران اخراج شده باشد

و - اگر حضور خارجی در ایران بملاحظه حفظ الصحه عمومی و یا عمومی و یا عملیات منافی عفت

صلاح نباشد

ز - اگر خارجی نتواند اثبات نماید که وسایل تحصیل معاش خود را در ایران بوسیله سرمایه یا مشاغل مفیده خود دارا می باشد

وزرای مامورین ایران در خارجه علاوه بر حق ورود با مراعات مقررات ماده ۳ حق سی روز اقامت در ایران را نیز به دارند میبهد

مواردیکه از طرف دولت ترتیب خاصی مقرر بوده است از این قاعده مستثنی میباشد

ماده ۳ - هر گاه یکی از موانع مذکوره در ماده ۲ در موقع ویزا بر مامور ایران در خارجه مکشوف نبوده و یا بعداً موجود شود مامورین مربوطه می توانند از دادن اجازه توقف دائم یا توقف خودداری نموده و با اجازه های صادره را ملغی نمایند. در هر يك از موارد فوق پس از الغاء اجازه صادره نظمیة محل شخص خارجی را از ایران اخراج خواهد کرد تشخیص علل مذکوره در این ماده قبل منحصراً بسته به نظر مامورین مربوطه ایران است ولی در غیر موارد مذکوره امتناع از دادن اجازه جایز نیست

ماده ۴ - اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است: اقامت موقت و اقامت دائم. اقامت دائم در صورتیست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران موقت محسوب می شود.

اجازه اقامت موقت و یا دائم از طرف نظمیة باید داده شود و هیچ يك از اتباع خارجه بدون اجازه مزبور و بیش از مدت معینه در اجازه های مذکوره نمیتوانند در ایران اقامت نمایند. اجازه اقامت موقت و یا دائم قابل تجدید و تمدید میباشد

ماده ۵ - اتباع خارجه مازم میباشدند در انقضای مدت اجازه عبور و یا توقف از خاک ایران خارج شوند مگر اینکه از نظمیة تقاضای تمدید مدت کرده و تحصیل اجازه نمایند

در اجازه ورود و عبور ممکن است گذشتن يك یا چندین مرتبه از سرحدات نیز قید شود.

ماده ۶ - اجازه اقامت دائمی از طرف نظمیة مرکز ناحیه که خارجی میخواهد در آن ناحیه اقامتگاه اختیار کند با رعایت مقررات ماده ۳ داده خواهد شد. خارجی ممکن است این اجازه را قبل از ورود خود بایران بوسیله نمایندگان ایران در خارجه تحصیل کند جواز توقف دائمی باید هر سال تجدید شود

ماده ۷ - اجازه عبور از خاک ایران از طرف نمایندگان ایران در خارجه با رعایت مقررات ماده ۳ داده می شود و بخارجی حق میدهد در مدت معینه در اجازه نامه در نقاط بین راه توقف نمایند خط سیر و مدت لازم برای عبور ممکن است در اجازه نامه قید شود - مدت را نظمیة میتواند لدی الاقتضا تمدید نماید

ماده ۸ - هر يك از اتباع خارجه مكلف است در ظرف ۴۸ ساعت پس از ورود بهر نقطه از ایران محل توقف خود را کتباً بنظمیة اطلاع دهد.

هر خارجی که در ایران توقف مینماید باید در ظرف ۸ روز پس از ورود به محل توقف شخصاً بنظمیة محل حاضر شده اسم خود را در آنجا ثبت و تصدیقنامه تحصیل نماید. صاحبان منازل عمومی نیز موظفند توقف هر تبعه خارجی را که بیش از چهل و هشت ساعت در آن منازل توقف مینماید به نظمیة اطلاع دهند

احصائیه خارجیان در دفتری که در تشکیلات کل نظمیة مملکتی تنظیم میشود تمرکز خواهد یافت وظایفی که بموجب این ماده خارجیان در اطلاع دادن منزل و ثبت اسم بعهده دارند ممکن است بموجب نظامنامه بتوسط اشخاص دیگر انجام شود.

ماده ۹ - هر خارجی که در خاک ایران اقامت دارد باید از دولت متبوعه خود سندی داشته باشد که هویت و تابعیت او را ثابت نماید

نظمیة محل میتواند لدی الاقتضاء بخارجی که بعالی نتوانسته است سند سابق الذکر را تحصیل کند جواز موقتی برای اقامت یا اجازه مخصوص برای خروج از ایران بدهد و درین صورت نظمیة محل حق دارد محل توقف موقت خارجی را در ایران یا خط سیر او را معین و محدود کند

ممکن است در اسناد مثبتة تابعیت خارجی و همچنین در جواز اقامت موقتی اسامی زوجه و اولاد و احفاد ذکور و اناث خارجی و برادران و خواهران او که بعد بلوغ نرسیده و در تحت کفالت و همراه او هستند نیز ثبت شود

ماده ۱۰ - اجازه خروج از ایران از طرف نظمیة محل اقامت دائمی یا موقتی خارجی باو داده خواهد شد

ماده ۱۱ - خارجی را ممکن است در موارد ذیل از خاک ایران اخراج و یا محل توقف او را تغییر دهد

الف - اگر برخلاف مقررات این قانون رفتار نماید

ب - در صورتیکه مطابق مقررات مواد ۳ و ۴ اجازه عبور و یا توقف خارجی ملغی شود

تصمیم اخراج را اداره نظمیة بموقع اجرا میگذازد.

در هر موقعیکه تصمیم اخراج اتخاذ شود تأخیر اجرای آن منافی مصالح مملکتی نیست از طرف نظمیة و یا از طرف ادارات ذیصلاحیت دیگر آن تصمیم و مهلتی که برای اجرا داده می شود به شخصیکه باید اخراج شود اخطار خواهد شد. هر گاه خارجی تقبل کند که در مدتی که از طرف اداره صلاحیت دار تعیین میشود از ایران خارج بشود آزادانه خارج خواهد شد و الا تحت الحفظ اخراج می شود. مصارف اخراج در مواردیکه خارجی باید تحت الحفظ اخراج شود از محل عوائد مقرر بموجب ماده ۱۴ تأدیه خواهد شد.

ماده ۱۲ - در مواقعی که از اعطای جواز اقامت امتناع شده و تصمیم اخراج از طرف مقامات ذیصلاحیتی که دولت معین میکند اتخاذ می شود خارجی حق خواهد داشت بوزارت داخله مراجعه کرده تقاضای تجدید نظر در تصمیم مزبور را بنماید.

این تقاضا کتباً و یا تلگرافاً بوسیله مقام صلاحیت داری که تصمیم را اتخاذ کرده داده خواهد شد ولی خارجی می تواند مداول تقاضای خود را مستقیماً هم بوزارت داخله ارسال دارد.

تقدیم تقاضای تجدید نظر موجب تعویق اجرای تصمیم اخراج باستثناء مواردیکه اخراج از نقطه نظر مصالح مملکتی فوریت دارد خواهد بود ولی ممکن است تا تعیین نتیجه تجدید نظر نظمیة خارجی را در تحت مراقبت مخصوص خود قرار دهد

ماده ۱۳ - برای حفظ امنیت و مصالح عمومی و یا بملاحظات صحت هیئت وزراء میتواند تصمیمات ذیل را که ورود و اقامت و خروج و عبور خارجیان را محدود یا مشروط مینماید اتخاذ کند.

الف - جلوگیری از کلیه یا قسمتی از مرادات سرحدی.

ب - منع توقف موقتی بادائمی در بعضی از عناقط باعبور از بعضی مناطق ایران.

ج - اتخاذ وسایل مخصوص نظارت نسبت بخارجیان در موارد فوق العاده.

ماده ۱۴ - برای صدور اجازه موقت و بادائم و تمدید اجازه عبور خارجیان حقوق ذیل اخذ خواهد شد

۱ - برای تمدید اجازه عبور و صدور اجازه موقت و تجدید آن معادل يك ريال طلا

۲ - برای صدور اجازه اقامت دائم و تجدید آن معادل دو ريال طلا

ماده ۱۵ - اشخاص ذیل به حبس تادیبی از سه ماه تا يك سال و به جزای نقدی از دویست ريال نادرهزار

ريال و یابیکی از این دو مجازات محکوم می شوند مگر اینکه جرم آنها مشمول قوانینی گردد که مجازات سخت تری معین کرده باشد :

۱ - هرکس تذکره یا جواز اقامت یا جواز عبور جعل کند و یا باعلم مجرم بودن آنها را استعمال نماید و یا این قبیل اوراق مجعوله را برای دیگری تحصیل نماید.

هرکس عامدا در تردد مأمورین ذی مدخل برای تحصیل تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور شهادت کذب داده و یا اظهارات خلاف واقع نماید و یا موضوعاتی را که در تشخیص تابعیت مؤثر است کتمان نماید و یا تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور و یا ورقه هویتی را که بوسائل مزبور تحصیل شده است عامدا استعمال کند

۳ - هر کس عامدا بدون داشتن اسناد و جواز لازم از سرحد ایران عبور کند و همچنین هرکس که از راه های غیر مجاز و یا سرحدات ممنوعه عبور نماید

۴ - هر کس برای اثبات هویت و با تابعیت خود اسناد یا اوراق و یا ورقه هویت متعلق بدیگری را استعمال کند و هر کس برای اثبات تابعیت و یا هویت بکسفر خارجی اسناد و اوراق و یا ورقه هویت متعلق بخود یا غیر را بدیگری بدهد

۵ - هر خارجی که برای فرار از اجراء تصمیم اخراج که در باره او اتخاذ شده است مخفی شود و یا پس از اخراج شدن از ایران مجددا بدون اجازه بخاک ایران مراجعت کند

۶ - هر کس در یکی از اعمال مذکوره فوق شرکت یا معاونت کرده باشد شروع به ارتکاب جرمهای مذکوره در این ماده در حکم ارتکاب خواهد بود.

هر کس برای استفاده از حقوقی که بموجب این قانون و یا نظامات مربوطه به آن میتوان تحصیل نمود در خارجه در تکب یکی از اعمال مذکوره در فقرات ۱ و ۲ و ۴ این ماده بشود پس از آمدن بایران تعقیب و مجازات خواهد شد مگر در موارد ذیل :

الف - در صورتیکه در خارجه بموجب حکم قضایی محکوم و مجازات هم اجرا شده باشد

در صورتیکه نسبت به تعقیب یا اجراء مجازات مطابق قوانین ایران مرور زمان حاصل شده باشد

ماده ۱۶ - هر خارجی که مقررات این قانون و یا نظامات و احکامی را که بر طبق این قانون صادر میشود رعایت نکنند بجزای نقدی از دوازده ريال تا شصت ريال محکوم خواهد شد مگر اینکه برای جرم او در این قانون یا قوانین دیگر مجازات سخت تری معین شده باشد

همین مجازات درباره صاحبان منازل عمومی نیز مجری خواهد شد که به تکلیف مقرر در ماده ۸ عمل نکرده باشند

ماده ۱۷ - محاکمه متخلفین از مقررات این قانون در محاکم عمومی به عمل خواهد آمد

ماده ۱۸ - اشخاص ذیل از مقررات این قانون مستثنی خواهند بود :

۱ - کسانی که دارای مصونیت سیاسی هستند

۲ - مأمورین قونسولی دول خارجه و افراد عائله آنها که با هم در یکخانه زندگانی میکنند و اعضاء رسمی آنها. ولی اگر اتباع ایران از طبقات مذکوره مقیمین در یکی از ممالک خارجه از مزایای مزبور کلا یا بعضا بهره مند نباشند نسبت باتباع مملکت مزبور از طبقات فوق معامله متقابل خواهد شد

از طرف مأمورین ایران بشمولین فقرات ۱ و ۲ این ماده برای ورود بایران و همچنین برای عبور و خروج از ایران ویزای سیاسی داده میشود بشرط معامله متقابله

۳ - اعضاء هیئت های اعزامیه دول خارجه که با موافقت دولت ایران وارد ایران میشوند و کسان دیگری که دارای ویزای سیاسی مأمورین ایران باشند

تبصره - مقررات مربوطه با اجرای این ماده از طرف وزارت امور خارجه با موافقت وزارت داخله ضمن نظامنامه مخصوص تعیین میشود

ماده ۱۹ - راجع باعضاء و اجزای کشتیها و مسافرینی که قصد ورود و اقامت ایران را نداشته و اسناد لازمه که بموجب این قانون باید دارا باشند ندارند و در موقع توقف موقتی کشتیها در بنادر ایران پیاده میشوند وزارت امور خارجه و وزارت داخله و وزارت مالیه نظامنامه مخصوص تدوین و باداره کل تشکیلات نظمی مملکتی و مأمورین مربوطه بنادر ابلاغ خواهند نمود

ماده ۲۰ - خارجیانیکه در تاریخ اجرای این قانون در ایران میباشدند در ظرف دو ماه از تاریخ مزبور مستقیماً به نظمی محل اقامت خود مراجعه کرده اجازه اقامت تحصیل نمایند. دوائر نظمی بر طبق ماده ۴ و ۹ عمل خواهند نمود

ماده ۲۱ - در نقاطیکه نظمی تأسیس نشده باشد وظائفی را که بموجب این قانون بر عهده آن محول است حاکم یا نماینده حکومت محل انجام خواهد داد

ماده ۲۲ - ماده واحده مصوبه ۱۱ تیر ماه ۱۳۰۸ کمیسیون عدلیه مجلس شورای ملی منسوخ است

ماده ۲۳ - این قانون از یازدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و ده بموقع اجرا گذارده میشود

این قانون که مشتمل بر بیست و سه ماده است در جلسه نوزدهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر